

**И. К. Аделунг**

**Полный Немецко-Российский лексикон**

**Том 2. Книга 1**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
И11

И11 **И. К. Аделунг**  
Полный Немецко-Российский лексикон: Том 2. Книга 1 / И. К. Аделунг – М.: Книга по Требованию, 2018. – 528 с.

**ISBN 978-5-518-09523-6**

**ISBN 978-5-518-09523-6**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2018  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2018

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



**М**, шрестінадцяшь лишера нѣ-  
мецкаго алфавита.

Maal, Maag, см: Maß, Maßr.

Maas, см: Maß.

die Mache, (ми: не им:) 1) въ про-  
шторѣчїи: дѣланіе, дѣло, рабо-  
та. Ein Kleid in die Mache nehmen,  
плашье начашь дѣлашь, принявъ-  
ся за дѣло плашья. Der Schuh ist  
noch nicht in der Mache, башмакъ  
еще не въ работѣ, еще не за-  
чашо оной работашь; 2) въ пе-  
реносномъ смыслѣ: Jemanden in  
der Mache haben, школишь, при-  
няшь кого въ свои руки, вцѣ-  
лишь въ кого, журишь, бишь,  
бранишь кого.

Machen, v. reg. act. и иногда neutr.  
съ пом: глаг: haben, I.) первонач-  
ально значить: двигаешь; 1) мѣ-  
сто перемѣняешь, уходишь: Sich  
davon machen, или sich fort machen,  
убраться, уйти. Sich aus dem  
Staube machen, скрышься, уйти,  
бѣжашь. Sich auf den Weg machen,  
въ дорогу собираешь. Sich auf  
die Seite machen, на сторону ошой-  
ти. Sich über etwas machen, на-  
чашь что, принявъся за что.  
Sich an jemanden machen, (въ пе-  
реносномъ смыслѣ) приставашь,  
придираешь къ кому; также: о-  
бращаешь къ кому; 2) поспѣ-  
шашь: Mach fort! пошоропись!  
Mache doch! ну же! пошворяжь!  
пошоропись! Mache, daß du bald  
wieder kommst, пошоропись, чтобы  
себѣ скорѣ назадъ бышь. Ja,  
macht doch nur und geht, ну же, у-  
правляешь и спулайте. II.) въ  
обыкновеннѣйш: смыслѣ: 1) дѣ-  
лаешь, дѣлаешь: Was machen sie?  
что вы дѣлаете? Machen sie mit  
mir, was sie wollen, дѣлайте со  
мною что хотите. Was macht euer  
Bruder? что дѣлаешь братъ вашъ?  
каково поживаешь братъ вашъ?  
Ich wollte nur sehen, was der Kranke  
macht, я хотѣлъ только посмотре-  
ть, каковъ больной. Er wird  
es nicht lange mehr machen, онъ уже  
не долго проживеешь; 2) съ пока-  
заніемъ образа дѣланія: 1) соб:  
а) шворишь, дѣлаешь: Gott hat  
II Wand.

Himmel und Erde gemacht, (въ библ:)  
сшвори Господь Богъ небо и зе-  
млю. Gott machte den Menschen aus  
einem Erdenkloße, и созда Богъ че-  
ловѣка персшь вземъ ошъ земли.  
Der Schneider macht ein Kleid, der  
der Uhrmacher eine Uhr, портной  
дѣлаешь, шьешь плашье, часо-  
вой мастеръ дѣлаешь часы. Verse  
machen, ein Gedicht machen, стихи,  
посму сочиняешь. Käse, Butter  
machen, сыръ дѣлаешь, масло на-  
чашь. Feuer machen, огонь разво-  
дить. Einem Platz machen, пошпо-  
ронить, мѣсто кому дашь.  
Eine Beschreibung von etwas machen,  
описаніе чему учинишь. Arm  
machen, шумѣшь. Ein Geschrey ma-  
chen, кричашь, крикъ подыашь,  
дѣлаешь. Ein Zeichen machen, знакъ  
сдѣлаешь, дашь; иногда gemacht зна-  
чишь: поддѣльный. Ein gemachter  
Demant, поддѣльный алмазь. Ges-  
machtes Gold, поддѣльное золо-  
то. Ein gemachter Wein, под-  
дѣльное вино; иногда имѣеть со-  
всемъ особая значенія. Etwas  
machen, испражняешь. Das Kind  
hat nichts gemacht, ребенокъ не  
марался. Das gemachte Heue, по-  
роша; у егерей: свѣжій выпавшій  
снѣгъ. Holz machen, дрова колошь;  
b) дѣлаешь, производишь: Jemanden  
zum Doctor, zum Wortmund,  
zum geheimen Rath machen, сдѣ-  
лаешь кого докторомъ, пошшавишь,  
опредѣлишь ошудномъ, произ-  
вешь тайнымъ совѣтникомъ. Jemanden  
zum Esclaven, zum Gefan-  
genen machen, работъ, плѣнникомъ  
кого учинишь. Viele Schulden ma-  
chen, много долговъ надѣлаешь.  
Complimente machen, привѣтства,  
поклоны, учинивства дѣлаешь. Ein  
Bündniß mit jemanden machen, со-  
юзъ съ кѣмъ заключаешь, учи-  
нишь. Friede machen, миръ заклю-  
чишь. Sich allerley Gedanken ma-  
chen, безпокойшь, шреножишь  
ся мыслями. Machen sie sich keine  
Sorgen, не безпокойте, не пе-  
чальте, не шужише. Einem  
Hoffnung machen, надежду кому  
подашь. Den Anfang machen, на-  
у

чало учинить. *Ernst machen*, не шушить, въ правду дѣлать. *Jemanden zum Gelächter machen*, посмѣшищемъ кого сдѣлать, поднять кого на смѣхъ. *Bank machen*, банкъ дѣлать въ азартной игрѣ. *Etwas zu Gelde machen*, продать что. *Jemandes Glück machen*, шастіе чье составить. *Er hat sein Glück gemacht*, онъ шастіе себѣ составилъ. *Sich ein Gewissen aus etwas machen*, совѣститься о чемъ. *Mit einem gemeine Sache machen*, составить съ кѣмъ общее дѣло, быть съ кѣмъ въ согласіи, въ союзѣ. Съ нарѣчїями, въ коемъ случаѣ на Россійскомъ языкѣ, глаголъ спавится большею частію въ томъ значеніи, которое имѣеть нарѣчїе: *Ein Gefäß rein machen*, сосудъ вычистишь. *Etwas fest machen*, укрѣпить что. *Jemanden arm, reich machen*, бѣднымъ, богатымъ кого сдѣлать. *Einen Gefangenen frey machen*, плѣнника освободишь, вынудишь на волю. *Sich naß, schmutzig machen*, замочиться, замараться. *Einem andern etwas weiß machen*, увѣрить кого въ чемъ ложномъ, налгать кому. *Sich bezahlt machen*, деньги взять, плату получишь, заспавить себѣ заплащать. *Etwas lächerlich machen*, осмѣять что. *Einem das Leben sauer, das Herz schwer, den Kopf warm machen*, жизнь чью огорчить, насолить кому, сердце опечалишь, оскорбишь кого, голову кому вскружишь. *Einem etwas deutlich machen*, объяснишь кому что, растолковать. *Eine Arbeit fertig machen*, работу изгшпавить. *Etwas ausfindig machen*, изобрѣсти что. *Jemanden heiliger machen*, выругать кого; также съ союзомъ даъ, сдѣлать, быть причиною. *Machen sie, daß er kommt*, постарайтесь, сдѣлайте, чшобъ онъ пришелъ. *Wie machen wir es, daß wir ihn fangen?* какъ его изловить? также съ другимъ глаголомъ въ неопредѣленномъ наклоненіи: *Jemanden lachen machen*, разсмѣшить кого. *Eine Liebe, die uns alle Vortheile unsers Eigennußes vergessen macht*, любовь заставляющая насъ забывать всѣ выгоды нашего корыстолюбїа. *Sich etwas*

*zu thun machen*, дѣло, упражненїе себѣ найши. *Das hat mich viel zu schaffen gemacht*, это мнѣ много хлопотъ, заботъ надѣлало; въ другихъ значенїяхъ. *Die Sonne macht das Wachs weich*, солнце умягчаетъ воскъ. *Sorgen macht vor der Zeit alt*, отъ заботъ прежде времени старѣють. *Aufrichtige Reue macht alles wieder gut*, искренное раскаянїе все исправляетъ. *Salzige Speisen machen Durst*, соленая пища производитъ жажду. *Einem einen Antrag machen*, сдѣлать кому предложенїе. *Kinn machen*, объявлять. *Eine Reise machen*, путешествованїе предпринимать. *Hochzeit machen*, свадьбу играшь; 2) въ переносномъ смыслѣ: а) приготавливать, изгшпавлять. *Das Bett machen*, постелю сплавить. *Holz machen*, дрова колоть. *Thee, Kaffee machen*, чай, кофей варить. *Das Eisen machen*, кушавье гшпавить; б) достигавъ чего, приобрѣтать что: *Er hat sich viel bey dieser Sache gemacht*, онъ много приобрѣлъ, поживился отъ этого дѣла. *Dabey ist nichts zu machen*, шуть выиграшь, выбарышнячайшь, приобрѣсти, нзавъ нечего. с) *Sie machen es gar zu gefährlich*, вы предспавляете это очень опасно. *Er ist so arm nicht, als ihn die Leute machen*, онъ не такъ бѣденъ, какъ о немъ думаютъ, говорятъ. *Er macht sich sehr arm*, онъ притворяется весьма бѣднымъ. *Ich weiß nicht, was ich daraus machen soll*, я не знаю, что о шомъ думать. *Einem ein Verbrechen aus etwas machen*, причинать, вмѣнять кому что въ вину; д) предспавлять, дѣйствовать, играть: *Der Schauspieler macht den Cäsar*, комедїантъ предспавляетъ, играетъ Кесаря. *Seine Rolle gut, schlecht machen*, роль свою хорошо, худо играшь. *Er macht in diesem Hause den Narren*, онъ въ шомъ домѣ дурака предспавляетъ. е) *Ich mache mir nichts daraus*, я того не уважаю. *Viel aus einer Sache machen*, весьма что цѣнить, уважаешь. *Es wird wenig daraus gemacht*, мало это уважають. ф) *Der Hirsch macht einen guten Fuß*, у оленя нога хороша. *Der Hirsch hat wenig или*

viel gemacht, у оленя малы или велики рога. Die Mafung, неупошребисельно.

der Macher, des -s, (ми: под: един:) дѣлашель. Die Macherinn, дѣлашельница, а особливо въ сослѣвленіяхъ. Goldmacher, Uhrmacher, Hutmacher, Knopfmacher, Kegermacher, и проч: златодѣлецъ, часовой мастеръ, шляпной мастеръ, пуговичникъ, разврашникъ, учитель ересей, ересеначальникъ.

die Macheren, множ: die -en, дѣланіе; также: дѣло, работа. Das ist eine elende Macheren, это плохая работа; также въ составленіяхъ: die Goldmacheren, die Kegermacheren, составленіе золота, ересеначальство, ученіе ереси.

das Macherlohn, des -es, (ми: неуп:) плата за работу, задѣльные деньги. Ich will ihnen das Macherlohn doppelt bezahlen, я вамъ за работу въ двое заплачу.

1. die Macht, множеств: die Mächte, власть. Darum soll das Weib eine Macht auf dem Haupte haben um der Engel willen, (въ библии) сего ради должна естъ жена власть имѣти на главѣ Ангель ради, 1. къ Коринѣ: 11, 10.

2. die Macht, множ: die Mächte, 1.) сила, мочь, могущество, крѣпость: der Kranke hat nicht so viel Macht, sich aufzurichten, больной не имѣеть сколько силы, чшобъ приподняться. Einen Stein mit aller Macht aufheben, камень всюю силою поднимаешь. Alle seine Macht anstrengen, всю свою силу напрягать. Mit aller Macht, или aus aller Macht schreien, laufen, изо всей силы, мочи кричать, бѣжать. Ueber Macht, чрезъ силу. Ueber Macht essen, trinken, чрезъ силу, чрезъ мочь ѣсть, пить; 2) сила: а) вообще: Er hat eine große Macht, онъ силенъ, много имѣеть друзей на своей сторонѣ. б) Eine große Macht auf den Beinen haben, великую силу имѣть, многочисленное войско имѣть; отъ того Kriegsmacht, Seemacht, военная сила, морская сила; с) (въ переносномъ смыслѣ) величіе, сила, знашь, могущество. 3) власть: Die Obrigkeit hat Macht zu strafen und zu belohnen, начальство и-

мѣсть власть наказывать и награждать. Das siehet nicht in meiner Macht, это не въ моей власти. Macht über Leben und Tod haben, имѣть власть надъ живомомъ и смертію. II) Держава, государство: Die europäischen Mächte, европейскія державы, государства. Holland und England sind Seemächte, Голландія и Англія суть морскія державы.

die Machtblume, множеств: die -n, Paneratum *Lin.* силовѣшь, растѣніе.

der Machtbothe, des -n, множ: die -n, полномочный министр, посланникъ.

der Machtbrief, des -es, множ: die -e, (обвѣшт:) полномочіе.

der Machtgeber, des -s, (ми: под: ед:) женск: die Machtgeberinn, уполномочивающій, (обвѣшт:).

das Machtheil, des -es, (множ: неуп:) Solidago *Lin.* золошная розга, растѣніе.

Mächtig, *adj.* и *adv.* mächtiger, mächtigste, 1.) огромный, большій: 1) собств: Ein mächtiger Berg, высокая гора; въ горныхъ заводахъ значить: широкій, толстый. Der Gang ist zwei Lachter mächtig, жила имѣеть двѣ сажени толщины. Das Sandfildz ist hier vier Lachter mächtig, песчаная флеса или уваль имѣеть здѣсь четыре сажени толщины; отъ того die Mächtigkeit, ширина или толщина жила или слоевъ горныхъ; 2) \* много, весьма: Ein mächtig großes Haus, весьма большой домъ. Mächtig viel Geld, весьма много денегъ. Mächtig reich sein, весьма богату бышь. Ein mächtiges Haus, большой домъ. Ein mächtiges Heer, многочисленное воинство. II.) Сильный, мощный: 1) Der Löwe ist mächtig unter den Thieren. силенъ левъ крѣпче зѣрей. Ein mächtiger Einwurf, сильное возраженіе. 2) Ein mächtiger Freund, сильный, пособивъ могущій другъ. Ein mächtiger Minister, сильный, мощный министр. Ein mächtiger Feind, сильный непріятель. Ein mächtiges Reich, сильное государство; въ шѣсѣйшемъ смыслѣ: одоляющій, превышающій силами. Ich kann jener nicht mächtig

- werden, я его одолѣть не могу. Die Frau ist ihres Mannes mächtig, жена мужемъ владѣеть. Da war ich meiner Liebe nicht mehr mächtig, шогла я любви своей преодолѣть болѣе не могъ. Nicht eines Hellers mächtig seyn, не быть властну ни въ одной полуплкѣ денегъ. Einer Sprache mächtig seyn, быть въ языкѣ сильну, разумѣть оной.
- 3) Eigenmächtig, свосвольно.
- die Mächtigkeit, множ: die - en, (въ горныхъ заводахъ) шолщина, огромяность.
- das Machttraut, des - es, (мн: неуп:) см: Machtheil.
- Machtlos, *adj.* и *adv.* machtlofer, machtloseste, власти, силы не имѣющій, безсильный, безмощный. Ein machtloses Geschöpf, безмошное, слабое твореніе. Ein machtlofer Minister, власти не имѣющій, безсильный министр.
- das Macht'schuldlein; des - s, (мн: под: един:) въ библіи: щипъ Аароновъ: слово судное, догѣонъ.
- der Macht'spruch, des - es, множ: die - sprüche, 1) указъ, приказъ, повелѣніе, повелительное изреченіе въ спорномъ дѣлѣ. Einen Macht'spruch thun, властію, повелительно чшо рѣшишь; 2) Урета, пранао, основаніе, самоистинно.
- das Machtwort, des - es, мн: die - wörter, 1) сильное выраженіе; 2) приказъ, повелѣніе, повелительная рѣчь, слово. Ehe ich als Vater ein Machtwort rede; прежде нежели я какъ отецъ повелительно говорю начну.
- das Machwerk, des - es, (множ: неуп:) дѣло, работа; а особливо въ презрипелномъ смыслѣ: ляпанье, спряпанье, маслерсыво. Das ist sein Machwerk, это его мастерства, его ляпанье, спряпанье.
- Mach, въ низкомъ нарѣчьи употребительно: Hack und Mach, смѣсь, всякій сбродъ чего.
- die Madante, множ: die - n, см: Mohrante.
- Madern, см: Macern.
- das Maculatur, des - es, множ: die - e, съ латинск: макулатура, макултурная бумага служащая на обвершку чего. Ein Buch wird Maculatur или zu Maculatur, книгу жи кто не разбираешь, она на обвершку опредѣлена; у нѣкоторыхъ употребительно: die Maculatur.
- das Mädchen, des - s, (мн: под: ед:) см: Magd.
- die Made, множ: die - n, червь. Die Maden im Käse, черви въ сырѣ. Der Käse bekommt Maden, въ сырѣ черви заводяшся, у лошадей болѣзнь, червь.
- das Madel, des - s, (мн: под: един:) см: Magd.
- der Madensack, des - es, мн: die - säcke, (въ презрипелн: смыслѣ) прогнившій, проволылый, прохулый шрунъ человѣчскій.
- der Madenwurm, des - es, множ: die - würmer, Ascaris Lin. прыгунчикъ, червь.
- der Mader, des - s, (множ: неуп:) въ горныхъ заводахъ: гнилая, мокрая земля, гурь.
- Madig, *adj.* и *adv.* madiger, madigste, червивой. Madiges Fleisch, madiger Käse, червивое мясо, сыр.
- die Madraße, см: Matraße.
- die Madrepore, мн: die - n, (въ естественной исторіи) мадрепора, звѣдчатой коралль.
- der Madreporit, des - en, мн: die - en, окаменѣлая мадрепора.
- das Madrigal, des - es, множ: die - e, 1) въ музыкѣ, родъ пѣнія безъ инструменшовъ, 2) мадригаль, роль замысловатыхъ стиховъ изъ семи или пашнаццаши стихковъ состоящій.
- das Magazin, des - es, множ: die - e, 1) магазинъ, магазейнъ, запасной дворъ, анбаръ, кладовая; Славян: полагалище, запасница. Holz - Magazin, дровяной дворъ. Gewehr - Magazin, оружейная палата. Korn - Magazin, хлѣбной магазейнъ; 2) у дорожныхъ каретъ, ящикъ подъ козлами или подъ карешою.
- die Magd, мн: die Mägde, I.) вообще: дѣва, дѣвица, дѣвушка; но въ семъ смыслѣ употребил: болѣе: das Mädchen; а въ верхней Германіи Madel. Die Frau ist mit einem Mädchen nieder gekommen, женщина родила дѣвочку. Ein junges, ein artiges Mädchen, молодая, изрядная дѣвица. II.) въ шѣснѣишахъ знаменованіяхъ: 1) дѣвица, незамужняя женщина; 2) служанка: Sich als Magd vermiethen, въ слу-

- жанки наняшья; отъ того *Miehtagd*, скошница. *Die Hausmagd*, горничная. *Küchenmagd*, кухарка. *Kindermagd*, нянька; прежде сего *Magd*, значило: рабыню. *Ihr werdet daselbst euren Feinden zu Knechten und Mägden verkauft werden*, (въ библии) и продани будете шамо врагомъ вашимъ въ рабы и рабыни.
- Magdalena*, магдалена, женское собственное имя.
- der Mädebaum*, *des - es*, множ: *die - bäume*, *Juniperus sabina* *Lin.* ковадкой можжевельникъ, аршышъ, вересь.
- das Mädchlein*, *des - es*, множ: *die - e*, см: *Häufte*.
- die Mädchblume*, мн: *die - n*, *Matricaria chamomilla* *Lin.* ромашка.
- das Mädchen*, *des - es*, мн: *die - gütter*, родъ ленивыхъ помѣшсьвъ въ Герѣ, шакого рода, что ежели кто изъ властвующихъ онымъ бракомъ сочтася, то они опяшъ въ лень взяшы быть должны, а ежели кто мужскаго или женскаго пола согрѣшишь, то бни доспающся опяшъ лениному господину.
- das Mädchenkraut*, *des - s*, (мн: неуп:) см: *Mädchblume*.
- das Mädchen*, *des - s*, (мн: под: ед:) см: *Magd*, 1. отъ того *die Mädchenleinschule*, просшо *Mädchenchule*, дѣвичья школа.
- das Mädchen*, *des - es*, (мн: неуп:) беззамужство, и дѣвство, непорочность дѣвичья.
- der Magen*, *des - s*, (мн: под: едн:) желудокъ, животь. *Einen gesunden, schwachen Magen haben*, здоровый, слабый желудокъ имѣшь. *Sich den Magen überladen*, объѣсться, желудокъ обременить, испортишь; у жвачку ошрыгающихъ живошныхъ чешыре желудка: первой называся *Wanst*, пузо; второй *das Garn*, *die Haube* или *Mäße*; третій *der Faltenmagen*, *der Blättermagen*, *der Pfalter*, или *Salter*, *das Buch*, рубецъ, рубцы; четвертый *der Fettmagen*, *das Lab*, *der Kohde*, или *Koden*, сычугъ, лимонья.
- die Magenader*, мн: *die - n*, (въ анастоміи) *Venae gastricae*, желудочная жила.
- die Magenarterien*, множ: *die - en*, же-
- лудочное лѣкарство, для укрѣпленія желудка.
- das Magenbrennen*, *des - s*, (мн: неуп:) *Ardor stomachi*, жженіе, жаръ въ желудкѣ, кислоша, изгига.
- die Magenbürste*, мн: *die - n*, (у старинныхъ лѣкарей) щетка, для чищенія желудка.
- das Magendrücken*, *des - s*, (мн: неуп:) *Cardialgia*, шоска на сердцѣ, шощноша, щемоша.
- das Magenfeuer*, *des - s*, (множ: под: едн:) желудочная лихорадка.
- die Magenentzündung*, (множ: неуп:) *Expanzio stomachi*, надменіе желудка, пученье.
- die Magenhaut*, множ: *die - häute*, ум: *Magenhäutchen*, *Magenhäutlein*, желудочная перепонка.
- der Magenhusten*, *des - s*, (множ: под: едн:) желудочной кашель.
- der Magenkrampf*, *des - es*, множ: *die - krämpfe*, желудочная судорога.
- die Magenkrankheit*, мн: *die - en*, желудочная болѣзнь.
- der Magenkräuter*, *des - s*, (мн: неуп:) въ просторѣчїи: дурное вино, головоломъ.
- der Magennund*, *des - es*, (мн: неуп:) жерло, устье желудка.
- die Magenpeiser*, множ: *die - n*, (въ анастоміи) желудочно-сальничная жила, крововозвращательная.
- der Magenrost*, *des - es*, мн: *die - räfte*, *Liquor gastricus*, желудочной сокъ.
- der Magenschlund*, *des - es*, (мн: неуп:) см: *Magennund*.
- der Magenschmerzen*, *des - s*, (множ: неуп:) боль въ живощѣ.
- die Magentropfen*, (едн: неуп:) желудочныя капли, для укрѣпленія желудка.
- das Magenwasser*, *des - s*, (множ: под: едн:) водка для укрѣпленія желудка.
- das Magenweh*, *des - es*, (мн: неуп:) см: *Magenschmerzen*.
- der Magenwein*, *des - es*, множ: *die - e*, вино для укрѣпленія желудка.
- der Magenwurm*, *des - es*, множ: *die - würmer*, желудочной червь у лошадей, глиста.
- die Magenwürst*, мн: *die - würste*, колбасъ изъ желудка свинова сдѣланной.
- die Magenwurzel*, или *Magennurzel*, (мн: неуп:) *Arum maculatum* *Lin.* обрзкъ, клещинецъ, расшѣице.

**der Magenzipfel, des-s,** (мн: под: ед:)  
вшпорой желудокъ рогашой скот-  
пины.

**der Mager, des-s,** (множ: неуп:) у  
садовниковъ о плодовиныхъ де-  
ревьяхъ: сухоша, черволина,  
родъ болязни на деревьяхъ, осо-  
бливо на яблоняхъ, когда червь  
на нихъ нападетъ.

**Mager, adj. и adv. magerer, magerste,**  
I.) собств.: 1) сухощавый, худо-  
щавый: Ein langer magerer Mann,  
высокій, сухощавый мужчина.  
Magere Hände, худощавыя руки.  
Mager werden, похудѣть. Mageres  
Vieh, худая скотина; 2) худой,  
щощій, нежирной: Mageres Fleisch,  
сухое мясо, безъ жиру. Fettet und  
mageres zusammen essen, жиръ и  
мясо вмѣстѣ ѣсть. II.) (въ пе-  
реносномъ смыслѣ) щощій, без-  
плодный: Ein mageres Land, ein  
magerer Boden, щощая земля, поч-  
ва. Eine magere Mahlzeit, небо-  
гатой, скудной обѣдъ. Es sind  
magere Zeiten, скудныя времена.  
Ein mageres Gedicht, ein magerer  
Scherz, посма, шутка, въ кошо-  
рой нѣтъ соли, острошны, кошо-  
рая не замысловата.

**die Magerkeit,** (множ: неуп:) худо-  
щавость, сухощавость, нежир-  
ность, щощность, скудость.

**der Magister, des-s,** (мн: под: един:)  
магистеръ, на прим: философѣи,  
шо же что докторъ, въ другихъ  
факультетахъ. Die Magisterin,  
(въ университетсахъ) магистерш-  
на, жена магистрова.

**der Magistrat, des-es,** мн: die-e, съ  
Латин: Magistratus, магистратъ,  
городская дума.

**der Magnat, des-en,** множ: die-en,  
съ Латинск: Magnatis, магнатъ,  
шо же что вельможа, знатный,  
въ Венгріи.

**die Magnete, (мн: неуп:) съ Латин:**  
Magnesia, (въ химіи и минерало-  
гін) магnezія, или чистѣйшая  
пальковая земля.

**der Magnet, des-es,** множ: die-e,  
магнитъ камень.

**Magnetisch, adj и adv.** магнитный,  
магнитное свойство имѣющій.

**die Magnetnadel,** множ: die-n, маг-  
нитная стрѣлка.

**Magnificenz,** съ Латин: Magnificentia,  
прежде употреблялось въ шишу-

лахъ Французскаго Короля, нынѣ  
же говорится ректорамъ и про-  
ректоромъ въ университетсахъ.  
Ев. Magnificenz, ваше набольшин-  
ство, величіе.

**der Magnaten, см: Mehn.**

**die Mahd, мн: die-en,** (въ сельскомъ  
хозяйствѣ ошь глаг: Mähen,) 1)  
косьба, кошеніе; 2) пожатая,  
скошенная трава, и лежащая на  
полѣ рядами. Mahden schlagen, das  
Gras zu Mahden schlagen, траву  
косить рядами. Die Mahen zer-  
streuen, оные ряды разбить, раз-  
бросать; 3) лугъ сѣнокосный,  
сѣнокосъ: Die Mahmahd, укосъ,  
сколько одинъ человекъ въ день  
скосишь можешь.

**der Mäher, des-s,** (мн: под: един:)  
косецъ, жнецъ.

**die Mäherey, мн: die-en,** общество  
косцовъ, жнецовъ, всѣ косцы како-  
го села. Mit in der Mäherey seyn,  
въ обществѣ косцовъ быть.

**Mähdig, adj. и adv.** употребитель-  
но только въ составленіяхъ Ein-  
mähdige, zweymähdige, dreymähdige  
Wiesen, луга, на коихъ олинъ,  
два, три раза въ годъ косятъ.

**Mähen, v. reg. мѣ.** 1) прежде вообще  
значило: рѣзать, выдергивать,  
бросать; 2) (въ шѣсн: смыслѣ  
въ сельскомъ хозяйствѣ) косить,  
жать: Korn, Gerste, Hafer, Gras  
mähen, рожь, ячмень, овесъ, траву  
косить. Das Mähen, кошеніе.

**der Mäher, см: Mäh'er.**

**das Mahfeld, des-es,** множ: die-er,  
1) въ пашни обращенные лѣса;  
2) (въ нижней Саксоніи) сѣнокос-  
ное поле, нива, прудъ травною  
заросшій.

1. **das Mahl, des-es,** множ: die-e,  
всякій союзъ, соединеніе, а осо-  
бливо брачный стоворъ, бракосоч-  
етаніе.

2. **das Mahl, des-es,** множ: die-e,  
обвѣстш: и значило: голосъ, звукъ:  
1) рѣчь, 2) скопище народное;  
также: судейское собраніе, су-  
дище, судилище: das Hähemahl,  
(въ Тирингѣ) полевой судъ. Die  
Mahlstätte, der Mahlplatz, der Mahl-  
berg, мѣсто, гдѣ народъ соби-  
рался, или судьи судъ производ-  
дили.

3. **das Mahl, des-es,** множ: die-e,  
(обв:) подашь, пошанина, дань.

4. das Mahl, des-es, мн: die Mähler, или въ высок: слогъ: die Mahle, яденіе, и самое ѣство, пиръ, столъ, учрежденіе: Und Abraham machte ein ganz Mahl am Saage, da Isaac entwodhnet ward, (въ библии) и сотвори Авраамъ учрежденіе велие, въ оный же день отдаша Исаакъ сынъ его. Jesus sprach zu seinen Jüngern: kommt und haltet das Mahl, глагола имъ Исусъ, придите, объѣдуйте, ошъ того das Mittagsmahl, обѣдъ. Abendmahl, ужинъ. Das Frühstück, завтракъ. Gastmahl, пиръ. Hochzeitmahl, свадебный столъ и проч.
5. das Mahl, des-es, мн: die Mahle, или Mähler, (обведши и значило): 1) углубленіе, глубину, яму; 2) возвышеніе, вышину.
6. das Mahl, des-es, мн: die Mähler, и Mahle, 1) изображеніе, образъ, фигура вещи, знакъ, памятникъ, (обвѣщало) пашно, погрѣшность; дѣши играя деньгами говоряшь: Mahl или Unmahl, орель или рѣшетка. Въ Страсбургѣ Mahl значить изображеніе на монетѣ. II.) Знакъ для памяти какой вещи: 1) собствъ: знакъ, памятникъ, значикъ: а) вообще: Jacob nahm den Stein, den er zu seinen Häupten gelegt hatte, und richtete ihn auf zu einem Mahl, (въ библии) и восша Иаковъ заутра, и взя камень, его же положи шамо въ возглавіе себѣ, и постави его въ столпъ. Und Jacob richtete ein Mahl auf über ihrem Grabe, и постави Иаковъ столпъ на гробѣ ся. Blau Mahler, синія пятна на лошадиныхъ копытахъ ошъ запекшейся крови происходящія. Brandmahl, пашно ошъ ожоги; также: орель, нажигаемое пашно. Wundenmahl, знакъ ошъ раны, язвина Muttermahl, родимое пашно. Eisenmahl, ржавчина. Merkmal, признакъ. Es sey denn daß ich in seinen Händen sehe die Nägelmahl, (въ библии) аще не вижу на руку его язвы гвоздяныя. Въ лѣсоводствѣ и мѣльничномъ строкѣи: Mahl значить замѣтка, зарубка на деревѣ; въ нѣкошор: мѣстахъ: цѣль; также: знакъ; б) въ шѣснѣйшемъ смыслѣ: пашно. Ein Mahl aus der Wäsche machen, пашно изъ бѣльа

вывести; 2) \* разъ: Dieses Mahl, jenes Mahl, въ сей разъ, въ шомъ разъ. Dies ist das letzte Mahl, это въ послѣдній разъ. Das ist mir noch zu keinem Mahle begegnet, сего мнѣ еще ни одного раза не случалось. а) Einmahl, zweymahl, dreymahl, allemahl, dießmahl, feinsmahl, одинъ разъ, дважды, трижды, всякій разъ, въ сей разъ, никогда; б) Zemaßs, vormaßs, nachmaßs, nachmals, oftmahls, mehrmahls, когда-либо, прежде сего, послѣ сего, еще разъ, часшо; также: Einmahlig, zweymahlig, dreymahlig, oftmahlig, однократный, двукратный, шрикратный, многократный.

die Mahlart, мн: die-arten, (въ лѣсоводствѣ) маленькой шопорикъ, коимъ въ лѣсоводствѣ мѣста для рубки отмѣчаютъ. Die Mahlborte, das Mahleien, то же.

der Mahlbaum, des-es, множ: die-bäume, дерево служащее знакомъ чего; также: дерево съ зарубкою; дерево между показующее; въ вододѣйствуемыхъ мѣльницахъ: бревно въ плошу, удерживающее воду въ надлежащей высотѣ.

das Mahleisen, des-s, (мн: под: ед:) см: Mahlart.

1. Mahlen, v. reg. аѣ. 1.) отъ имени существительнаго Mahl, образъ, фигура: 1) вообще: изображать, снимать, срисовывать; 2) (въ обыкновенн: смыслѣ) малевать, писать: Ein Bild, ein Porträt, eine Landschaft mahlen, картинку, портретъ, ландшафтъ написать красками. Auf Glas, auf Kupfer, auf Leinwand, auf Papier mahlen, на стеклѣ, на мѣди, на холстѣ, на бумагѣ писать. Eine gemahlte Stube, расписанная комната; иногда значить красить. Sich das Gesicht mahlen, лице себѣ раскрасить, притираться, румяниться; (въ переносномъ слыслѣ) изображать: Einem etwas vor Augen mahlen, живо кому что изображать. II.) отъ Mahl, знакъ: 1) замѣчать, отмѣчать, отбираться. Die Münzen mahlen und bilden, монету дѣлать, печатать, чеканить. Der Zehentmahler, кто десятиину при жатвѣ отбираетъ; 2) запашивать, замарать, запач-

кашь. Die Mahlung, употребительно только в некоторых составленияхъ.

2. Mahlen, *v. reg. aff.* 1) собств.: вертѣться, кружиться, (обв.): Das mahlet mir im Kopfe herum, вѣхо у меня въ головѣ бродитъ. 2) въ шѣсяѣшемъ смыслѣ: 1) вообще: шолочь, расширять; 2) молоть: Zwei harte Steine mahlen selten rein, два крѣпкіе камня рѣдко чисто мѣлютъ. Der Müller mahlet heute nicht, мѣльникъ сего дня не мѣлеть.

der Mahler, *des-s*, (мн: под: един:) женск: die Mahlerin, живописецъ, маляръ, ошъ шого der Porträt-Mahler, Miniatur-Mahler, и проч. портретной, миниатюрной живописецъ.

die Mahler-Akademie, *множ: die-n*, академія живописи.

die Mahleren, *множ: die-en*, 1) живописство. Die Mahleren erlernen, живописи обучаются; 2) живопись. Eine schöne, eine schlechte Mahleren, хорошая, худая живопись, 3) картина живописная.

die Mahlerfarbe, *множ: die-n*, живописныя краски.

der Mahlerfirniß, *des-es*, *множ: die-e*, живописной лакъ.

das Mahlergold, *des-es*, (мн: неуп:) живописное золото. Mahlersilber, живописное серебро.

Mahlerisch, *adj.* и *adv.* mahlerischer, mahlerischste, изобразительный, картинный, съ живописью сходный. Ein mahlerisches Gedicht, картинами преисполненная поема. Schöne mahlerische Züge in einem Gedichte, прекрасныя картины въ поэмѣ.

der Mahlerjunge, *des-n*, *множ: die-n*, ученикъ у живописца.

das Mahlerkraut, *des-es*, (мн: неуп:) см: Sauersee.

die Mahlerkunst, (мн: неуп:) живопись, живописное искусство, художество.

die Mahlernacht, (мн: неуп:) у швей: узорчатый шовъ, или шитье, коимъ разныя цвѣтки, дорожки, фигуры вышиваются.

der Mahlerpinsel, *des-s*, (множ: под: един:) кисточка живописная.

das Mahlergold, *des-s*, (мн: неуп:) см: Mahlergold.

der Mahlerstock, *des-es*, мн: die-stöcke, муштабель, подпорочка для руки у живописца.

der Mahlgang, *des-es*, мн: die-gänge, поспавъ въ мѣльницѣ для молотья.

der Mahlaast, *des-es*, мн: die-gäste, знакомецъ, давецъ, кшо жито на мѣльницѣ молотъ заказывается. Der Müller hat viele Mahlgäste, къ мѣльнику много людей приходитъ, для молотья муки. Zwangspflichtige Mahlgäste, люди обязанности давашь молотъ муку въ какой мѣльницѣ.

das Mahlgeld, *des-es*, *множ: die-er*, деньги, плаща мѣльнику за молотъ.

das Mahlgerinne, *des-s*, (множ: под: един:) русло, жолобъ, по кошорому вода на мѣльничныя колеса падаетъ.

der Mahlgraben, *des-s*, *множ: die-gräben*, межевой ровъ, для означенія границъ какого мѣста.

der Mahlgroschen, *des-s*, (мн: под: един:) см: Mahlgeld, въ некоторыхъ странахъ пошлина съ молотой муки.

der Mahlhammer, *des-s*, *множ: die-hämmer*, см: Mahlart.

der Mahlhäufen, *des-s*, (мн: под: ед:) земляной жаваль, курганъ въ знакъ чего-либо.

das Mahlhörn, *des-es*, мн: die-hörner, у горшечниковъ: рожокъ съ красками, коими просыше горшки малюють.

der Mahlhügel, *des-s*, (мн: под: ед:) холмъ означающій границы какого мѣста.

Mählich, *adj.* и *adv.* мѣльно, тихо, мало по малу: Mein Herr ziehe vor seinem Knecht hin, ich will mählich hinnach treiben, (въ библии) да предвидешъ господинъ мой предъ рабомъ своимъ, азъ же укрѣпляюся на пуши умедлѣніемъ шесшвѣя моего, I. Моис: гл: 33: ст: 14. Eine mählich sich verdünnende Spitze, мало по малу ошачивающееся остріе, заосшряющійся конецъ.

der Mahlmann, *des-es*, *множ: die-leute*, 1) см: Mahlgast, 2) подсудный какому суду человекъ, 3) въ Вестфалѣи: присавъ, смошришель какой округи.

**die Mahlmeße**, мн: die - п, 1) мѣрка, мѣста муки получаемая мѣльникомъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, вмѣсто денежной плащы; 2) мѣста, гарнецъ муки въ нѣкоторыхъ мѣстахъ вмѣсто пошлны владѣльцу плащная.

**die Mahlmühle**, множ: die - п, мѣльница для молошья опредѣленная.

**der Mahlpfahl**, дес - ес, множ: die - pfähle, столбъ пограничной; въ водяныхъ мѣльницахъ: мѣстной столбъ, порогъ показывающій собственную высоту воды.

**die Mahlpfäule**, множ: die - п, пограничной столбъ.

**der Mahlschatz**, дес - ес, множ: die - schätze, дары свадебные ошъ жениха и невесты на стоворѣ взаимно приносимые, а иногда значить приданое.

**das Mahlschloß**, дес - ес, множ: die - schloßer, (обвѣщало) висячій замокъ.

**die Mahlstadt**, мн: die - stätte, или die Mahlstätte, множ: die - п, судебное, приказное мѣсто, или домъ; также лобное мѣсто, мѣсто казни, площадь, а прежде значило: мѣсто, гдѣ имперскіе чины на сеймѣ собирались.

**der Mahlstein**, дес - ес, мн: die - e, 1) камень въ память чего положенный; 2) камень съ изображеніемъ чего: *Ihr sollt keine Säulen aufrichten, noch Mahlstein setzen in eurem Lande*, ниже столпа поставите себѣ, ниже камень поставите въ земли вашей во знаменіе; 3. Монс: гл: 26. ст: 1.

**der Mahlstrohm**, дес - ес, мн: die - strohme, пучина, водоворотъ въ морѣ.

**der Mahlzahn**, дес - ес, мн: die - zähne, раздробляющіе зубы, жерновки, у человѣка и звѣрей.

**das Mahlzeichen**, дес - s, (мн: под: ед:) знакъ памяти, памятникъ; также цѣль: *Das Thier gab ihnen ein Mahlzeichen an ihre rechte Hand, oder an ihre Stirn*, да дасъ имъ (звѣрь) начертаніе на деснѣй руцѣ ихъ или на челахъ ихъ; Апокалипсисъ, гл: 13. ст: 16.

**die Mahlzeit**, множ: die - en, пиръ, пированіе, трапеза, столъ, кушаніе. *Des Tages eine, zwey Mahlzeiten halten*, днемъ одинъ, два раза столъ имѣшь, кушашь. *Die*

*Mittagsmahlzeit*, обѣдъ, обѣденной столъ. *Die Abendmahlzeit*, ужинъ, вечерній столъ. *Von der Mahlzeit aufstehen*, изъ за стола всшашь. *Eine gute Mahlzeit thun*, много покушашь.

**der Mahlzettel**, дес - s, (мн: под: ед:) въ нѣкоторыхъ земляхъ; записка, получаемая ошъ присяжнаго писаря на мѣльницахъ, въ кошорой вѣсь виссенной въ мѣльницу ржи замѣчь, дабы мѣльникъ обмануть не могъ.

**die Mahne**, мн: die - п, грива у лошадей.

**Mahnep**, *v. rog. aff.* I.) прежде значило соб: тянуть, ошъ того въ Баваріи: *Mahnrosen*, извозымы, шяглы, рабочіе быки; а болѣе ещ: гнашь, погонять. II.) \* 1) напоминашь, припоминашъ о исполненіи чего, шребовать обѣщаннаго: *Jemanden mahnen*, шребовать ошъ кого исполнеся его обязанности; а особливо: *Jemanden wegen einer Schuld mahnen*, долгу у кого шребовать. *Er läßt sich täglich mahnen, und bezahlt doch nicht*, всякой день у него долгу шребуюшъ, однако онъ не плащшъ; 2) къ суду шребовать, (обвѣш:); 3) увѣщсвашь, усовѣщивашь; 4) напоминашь: *Der Mensch mahnt, или gemahnt mich an meinen Bruder*, шшотъ человекъ напоминашъ мнѣ о брашѣ моемъ; 5) казашься, сдавашься; вмѣсто *die Mahnung*, употребительо *das Mahnen*, увѣщаніе, напоминаніе, припоминаніе.

**der Mahner**, дес - s, (мн: под: ед:) женск: *die Mahnerinn*, увѣщатель, шшужатель, докучникъ, припоминатель. *Durst und Hunger sind die Mahner, die man nimmer kann bestillen*, жажда и голодъ сушь докучники, напоминатели, коихъ никогда успокоить не лзя.

**das Mahnregister**, дес - s, (мн: под: ед:) въ нѣкоторыхъ провинціяхъ: списки, по коимъ оброкъ собираюшъ, шребуюшъ.

**der Mahr**, дес - ес, или - en, (множ: неуп:) въ нижней Саксоніи: лѣдушка, домовою: *Von dem Mahr или Mahren geritten, или gedrückt werden*, ошъ домового душсму бышь.

das Mährchen, см: 2. Mähre.

1. die Mähre, мн: die - n, уменьш: das Mährchen, Mährlein, весьма старое слово, которое значило: 1) вообще: лошадь, конь; 2) в шфен: смысл: а) дурная лошадь, лошадионка, кляча. Er wackelte auf seiner Mähre fort, онъ качался, не крѣпко сидѣлъ на клячѣ своей. Die Afermähre, пахощая кляча. Die Schindmähre, одранъ, живодерная кляча; б) кобыла.

2. die Mähre мн: die - n, уменьш: das Mährchen, Mährlein, старин: слово, которое значило: слухъ, извѣстiе, повѣсть, баснь; нынѣ иначе употребительно уменьшительное Mährchen, сказка. Mährchen erzählen, erzählen, сказки сказывать, выдумать.

Mähren, *v. reg. neutr.* съ пом: глаг: haben, руками ворошить, блудить: In dem Kotbe mähren, грязью блудить, возишься, въ грязи шевелишь, ворошишь. In dem Gelde herum mähren, деньги ворошить.

die Mahrflöchte, или Mährenflöchte, см: Weichselzopf. колшунъ, сплешшiеся волосы. Ein Mahrzopf, влокъ спущанныхъ волосъ, косьма. Mahrzquasten, на вершинѣ березы спущанныя вѣтви.

die Mahrte, множ: die - n, (въ нижней Саксонiи) сопы въ пчелиныхъ ульяхъ, ось шого das Mahrtenhornig, восковой медъ, сопы.

die Mahrte, множ: die - n, шюра, кашаль, холодное нѣмецкое жидкое кушанье.

der Mai, Maie, и пр: см: Mar.

der Maier, см: Meier.

das Maillespiel, см: Kauffspiel.

der Mais, засѣка въ лѣсу, см: Meiß.

Maifchen, см: Meifchen.

die Majestät, мн: die - en, съ Латин: Majestas, I.) высочайшая власть и достоинство: 1) величество владыцельнымъ особь: Die Majestät beleidigen, величество оскорбить. Das Laster der beleidigten Majestät, пресупленiе оскорбленiя величества. Gottes Majestät, величiе Божiе; 2) \* а) честь; б) величiе, слава, блескъ величiя. Der Kaiser zeigte sich in seiner übigen Majestät, Императоръ явился во всемъ своемъ величiи. II.) правительствующая особа, власть.

Erw. Kaiserliche, или Königliche Majestät geruhen, ваше Императорское, или Королевское величество благоволили. Ее, или Ihre Majestät haben befohlen, его или ея величество указали. Ihre Majestäten, ихъ величества.

Majestätlich, *adj.* и *adv.* majestätlich, majestätische, величественный. Die majestätische Einfalt der biblischen Schreibart, величественная простота священнаго писанiя.

der Majestätsbrief, des - es, мн: die - e, Императорская привилегiя, грамота въ свободномъ исправленiи чего ось правительствующа или Государя даемая.

der Majestätsschänder, des - s, (множ: под: един:) женск: die Majestätsschänderinn, оскорбитель величества, чести Императорской, Королевской и пр.

der Major, des - es, множ: die - e, съ Латин: Major, маюръ; die Majorinn, маюрша.

der Majoran, des - es, (мн: неуп:) Originum majorana *Lin.* майранъ.

das Majorat, des - es, множ: die - e, 1) старшинство, право старшаго въ фамилии; а особливо первородство, право перворожденнаго въ наследствѣ; въ шфен: см: право, по которому наследiе не на старшаго ближайшей линiи, но ближайшей степени слѣдуетъ: Ein gemischtes Majorat, когда по престъченiи линiи старшаго рода, не ближайшая линiя, но старшiи между коренными сродственниками слѣдуетъ; 2) помѣстье остающееся у старшаго въ родѣ.

Majorenn, *adj.* и *adv.* Совершеннолѣтний, въ совершенный возрастъ пришедшiй.

der Mafel, des - s, (множ: под: един:) пляню, порокъ, погрѣшность.

1. Mäfeln, *v. reg. aff.* и *neutr.* съ пом: глаг: haben, пересужать, порочить, передъживать, мѣлоч порицать. Ueber eine Sache mäfeln, порочить что. Alles mäfeln, все порочить, ось шого der Mäfler, пересудчикъ, порицатель. Die Mäflerinn, пересудчица, порицательница. Die Mäfleu, пороченiе, пересуживанiе.

2. Mäfeln, *v. reg. neutr.* съ пом: глаг: haben, (въ торговыхъ городахъ